

# Spis treści

**Wstęp** (*Leszek Małczak*)

## Artykuły i rozprawy

MICHAŁ BORODO |

**Lucia Merecka Borski: ambasadorka polskich bajek i baśni w Ameryce  
i jej strategii przekładowe**

IGOR TRETINJAK |

**Points of Connection and Separation of the Text and the Play  
on the Example of Wilde's and Zadar's *Star-Child***

ALICJA WANG |

**Recepcja słoweńskiej literatury dla dzieci w Polsce 1990—2020**

DOROTA ŻYGADŁO-CZOPNIK |

**O serii Czeska Bajka wrocławskiego wydawnictwa Afera**

KATARZYNA JAWORSKA-BISKUP |

**Analiza porównawcza opisów przemocy w polskich przekładach  
powieści *Rebecca Daphne du Maurier* (1938)**

MIRA CZARNECKA |

**Angielski przekład *Wojny polsko-ruskiej pod flagą białą-czerwoną*  
w perspektywie teorii postkolonialnej**

JOLANTA LUBOCHA-KRUGLIK |

**Бравый новый мир Виктора Пелевина. К вопросу о польском  
переводе романа *S.N.U.F.F.***

ZUZANA OBERTOVÁ |

**Paratexty v prekladoch Jozefa Hvišča**

ANNA BEDNARCZYK |

**O przekładzie dygresji i intertekstu na tle „wyrw nieenroicznych”**

PIOTR FAST |

**O tłumaczeniu poezji regularnej (problemy techniki translatorskiej)**

MARTA BUCZEK |

**Słowacka proza liryzowana w polskich przekładach — modernizm  
czy awangarda?**

SANJA KNEŽEVIĆ |

**Blossoming of Romance Language Literature Translations During  
the Era of Croatian Second Moderna: Translations of Spanish  
Literature in the Journal *Krugovi***

MONIKA GAWLAK |

**Głos tłumacza w polsko-słoweńskim dialogu międzykulturowym**